

INSTRUCTION MANUAL  
MANUEL D'INSTRUCTION  
MANUAL DE INSTRUCCIONES

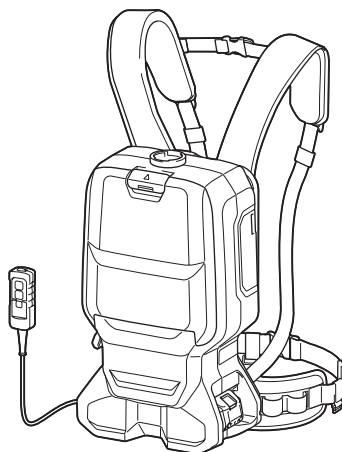


# Cordless Backpack Vacuum Cleaner

## Aspirateur Dorsal Sans Fil

## Aspiradora de mochila a batería

### DVC660



Read before use.  
À lire avant l'utilisation.  
Lea antes de usar.

## ESPECIFICACIONES

<b>Modelo:</b>		<b>DVC660</b>
Capacidad	Bolsa del filtro	6,0 L (1,6 gal.)
	Bolsa recolectora de polvo	5,5 L (1,5 gal.)
Volumen de aire máximo	Con manguera con $\varnothing$ 28 mm (1-1/8") x 1,0 m (39-3/8")	2,0 m <sup>3</sup> /min (70,6 cu.ft./min)
	Con manguera con $\varnothing$ 32 mm (1-1/4") x 1,0 m (39-3/8")	2,2 m <sup>3</sup> /min (77,7 cu.ft./min)
Aspiradora		110 hPa
Dimensiones (La x An x Al) (sin incluir el arnés)		297 mm x 174 mm x 523 mm (11-3/4" x 6-7/8" x 20-5/8")
Tensión nominal		36 V c.c.
Peso neto		6,1 kg - 6,7 kg (13,4 lbs - 14,8 lbs)

- Debido a nuestro continuo programa de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí incluidas están sujetas a cambio sin previo aviso.
- Las especificaciones pueden variar de país a país.
- El peso incluye el o los cartuchos de batería, pero no los accesorios. La combinación de menor y mayor peso del aparato y del o los cartuchos de batería se muestra en la tabla.
- La longitud de la manguera suministrada varía en función del país.

### Cartucho de batería y cargador aplicables

Cartucho de batería	BL1815N / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Cargador	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF

- Algunos de los cartuchos de batería y cargadores enumerados arriba podrían no estar disponibles dependiendo de su área de residencia.

**⚠ ADVERTENCIA:** Use únicamente los cartuchos de batería y los cargadores indicados arriba. El uso de cualquier otro cartucho de batería y cargador podría ocasionar una lesión y/o un incendio.

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Al usar cualquier aparato eléctrico, siempre deben seguirse las precauciones básicas, incluyendo las siguientes:

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

## ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesión:

1. No deje el aparato con la batería puesta. Retire la batería del aparato cuando no lo vaya a utilizar y antes de dar servicio de mantenimiento.
2. No lo utilice sobre superficies húmedas. No lo exponga a la lluvia. Almacénelo en interiores.
3. No permita que sea utilizado como un juguete. Supervise de cerca cuando lo utilice cerca de niños.
4. Utilícelo solamente como se describe en este manual. Sólo use aditamentos recomendados por el fabricante.

5. **No lo utilice con una batería dañada.** Si el aparato no está funcionando como debiera, se ha dejado caer, se ha dañado, se ha dejado a la intemperie o ha caído sobre agua, llévelo a un centro de servicio.
6. **No manipule el aparato con las manos mojadas.**
7. **No introduzca ningún objeto en las aberturas.** No lo utilice con ninguna abertura bloqueada; manténgalo libre de polvo, pelusa, cabello y cualquier objeto que pueda reducir el flujo de aire.
8. **Mantenga el cabello, la ropa holgada, los dedos y todas las partes del cuerpo lejos de las aberturas y piezas móviles.**
9. **Apague todos los controles antes de retirar el cartucho de batería.**
10. **Tenga especial cuidado cuando limpie en escaleras.**
11. **No lo utilice para recoger líquidos inflamables o combustibles, tal como gasolina, ni en áreas donde puedan estar presentes.**
12. **No recoja nada que se esté quemando o desprenda humo, tal como cigarrillos, fósforos o cenizas calientes.**
13. **No lo utilice sin la bolsa recolectora de polvo colocada en su lugar.**
14. **No cargue la batería en exteriores.**
15. **Evite una puesta en marcha accidental.** Asegúrese de que el interruptor esté en la posición apagada antes de conectar el paquete de baterías, levantar el aparato o cargarlo. Cargar el aparato con su dedo en el interruptor o pasar energía al aparato con el interruptor encendido puede propiciar accidentes.
16. **Desconecte el paquete de baterías del aparato antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar el aparato.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha el aparato accidentalmente.
17. **Recargue sólo con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que es adecuado para un solo tipo de paquete de baterías puede generar riesgo de incendio al ser utilizado con otro paquete de baterías.
18. **Use los aparatos únicamente con los paquetes de baterías designados específicamente para ellos.** El uso de otros paquetes de baterías puede generar riesgo de lesiones e incendio.
19. **Cuando no se esté usando el paquete de baterías, guárdelo lejos de otros objetos metálicos tales como sujetapapeles (clips), monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan crear una conexión entre una terminal y otra.** Ocasionar un cortocircuito en las terminales de la batería puede provocar quemaduras o incendios.
20. **En condiciones de mal uso, podría escapar líquido de la batería; evite tocarlo.** Si lo toca accidentalmente, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, solicite adicionalmente atención médica. El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.
21. **No utilice un paquete de baterías o aparato que esté dañado o haya sido modificado.** Las baterías dañadas o modificadas podrían comportarse de manera impredecible causando un incendio, explosión o riesgo de lesión.
22. **No exponga un paquete de baterías o aparato al fuego o a una temperatura excesiva.** La exposición al fuego a una temperatura superior a 130 °C podría causar una explosión.
23. **Siga todas las instrucciones relativas a la carga y no cargue el paquete de baterías o el aparato fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** Cargar de manera inapropiada o a temperaturas fuera del rango especificado podría dañar la batería e incrementar el riesgo de incendio.
24. **Pida que el servicio lo realice un técnico en reparaciones calificado y que utilice únicamente piezas de repuesto idénticas a las originales.** Esto garantizará que se mantenga la seguridad del producto.

25. No modifique ni intente reparar el aparato ni el paquete de baterías salvo como se indique en las instrucciones para el uso y cuidado.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

Este aparato está diseñado para uso comercial.

## REGLAS DE SEGURIDAD ADICIONALES

1. Lea cuidadosamente este manual de instrucciones y el manual de instrucciones del cargador antes de usar el aparato.
  2. No aspire los siguientes elementos:
    - Líquidos inflamables (queroseno, gasolina, disolventes como bencina, diluyentes, etc.)
    - Sustancias calientes que están ardiendo o echando humo (cigarrillos, cerillas, palitos de incienso, velas, cenizas calientes), chispas y polvo metálico generados por el corte o el lijado de metales, etc.
    - Materiales inflamables (tóner, pinturas, aerosoles, etc.)
    - Espumas, como limpiadores de alfombras, etc. (pueden causar explosiones o incendios)
    - Sustancias explosivas o pirofóricas (nitroglicerina, aluminio, magnesio, titanio, zinc, fósforo rojo, fósforo amarillo, celuloide, etc., y su polvo, gases o vapores)
    - Objetos afilados (cristal, cubiertos, astillas de madera, metales, piedras, clavos, cuchillas, tachuelas, etc.)
    - Polvo fino conductor y solidificante (polvo metálico o de carbono)
    - Deshumidificador
    - Grandes cantidades de polvo (harina, polvo de extintor de incendios, etc.)
  - Sustancias que causan síntomas tóxicos
  - Productos químicos agresivos (ácidos, lixiviados, etc.)
  - Basura líquida o húmeda, incluyendo vómitos y heces
  - Asbesto
  - Pesticidas
- Tal acción podría ocasionar un incendio, lesiones y/o daños materiales. Para reducir la exposición a estas sustancias químicas, utilice un equipo de protección respiratoria aprobado, tal como las máscaras contra polvo que están especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas. No apunte la salida de aire a la cara y al cuerpo. **NOTA:** Lea el reglamento OSHA en lo referente a polvo de sílice a fin de entender los requisitos necesarios para reducir la exposición al polvo de sílice en el puesto de trabajo. Contiene normas específicas sobre el taladrado, la demolición, el corte y el lijado de materiales que contienen sílice. Todos los requisitos de la OSHA relacionados con la reducción de polvo de sílice se pueden encontrar en el sitio web de la OSHA: [www.osha.gov](http://www.osha.gov).
3. Detenga la operación de inmediato si nota algo anormal.
  4. Si deja caer o golpea la aspiradora, verifique cuidadosamente si hay grietas o daños antes de la operación.
  5. No la acerque a estufas ni a otras fuentes de calor.
  6. No obstruya el orificio de flujo de entrada ni los orificios de ventilación.
  7. Este aparato no se destina para utilizarse por personas (incluyendo niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean diferentes o estén reducidas o carezcan de experiencia o de conocimiento, a menos que dichas personas reciban una supervisión o capacitación para el funcionamiento del aparato por una persona responsable de su seguridad.

8. Los niños deben supervisarse para asegurar que ellos no empleen los aparatos como juguete.

## Uso y cuidado de la herramienta a batería

1. Evite un arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición apagada antes de conectar el paquete de baterías, levantar el aparato o cargarlo. Cargar el aparato con su dedo en el interruptor o pasar energía al aparato con el interruptor encendido puede propiciar accidentes.
2. Desconecte el paquete de baterías del aparato antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar el aparato. Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha el aparato accidentalmente.
3. Recargue sólo con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador que es adecuado para un solo tipo de batería puede generar riesgo de incendio al ser utilizado con otra batería.
4. Use los aparatos únicamente con los paquetes de baterías designados específicamente para ellos. El uso de otros paquetes de baterías puede generar riesgo de lesiones e incendio.
5. Cuando no se esté usando la batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos, como sujetapapeles (clips), monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos pequeños de metal los cuales pueden actuar creando una conexión entre las terminales de la batería. Originar un cortocircuito en las terminales puede causar quemaduras o incendios.
6. En condiciones abusivas, podrá escapar líquido de la batería; evite tocarlo. Si lo toca accidentalmente, enjuague con agua. Si hay contacto del líquido con los ojos, busque asistencia médica. Puede que el líquido expulsado de la batería cause irritación o quemaduras.

7. No utilice un paquete de baterías o aparato que esté dañado o haya sido modificado. Las baterías dañadas o modificadas podrían comportarse de manera impredecible causando un incendio, explosión o riesgo de lesión.
8. No exponga un paquete de baterías o aparato al fuego o a una temperatura excesiva. La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C podría causar una explosión.
9. Siga todas las instrucciones relativas a la carga y no cargue el paquete de baterías o el aparato fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones. Cargar de manera inapropiada o a temperaturas fuera del rango especificado podría dañar la batería e incrementar el riesgo de incendio.
10. Pida que el servicio lo realice un técnico en reparaciones calificado y que utilice únicamente piezas de repuesto idénticas a las originales. Esto garantizará que se mantenga la seguridad del producto.
11. No modifique ni intente reparar el aparato ni el paquete de baterías salvo como se indique en las instrucciones para el uso y cuidado.

## Símbolos

A continuación se muestran los símbolos utilizados para la herramienta.

V	volts o voltios
— — —	corriente directa o continua

# Instrucciones importantes de seguridad para el cartucho de batería

1. Antes de utilizar el cartucho de batería, lea todas las instrucciones e indicaciones de precaución en el (1) el cargador de batería, (2) la batería, y (3) el producto con el que se utiliza la batería.
2. No desarme el cartucho de batería.
3. Si el tiempo de operación se ha acordado en exceso, deje de operar de inmediato. Podría correrse el riesgo de sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso explosión.
4. En caso de que ingresen electrolitos en sus ojos, enjuáguelos bien con agua limpia y consulte de inmediato a un médico. Esto podría ocasionar pérdida de visión.
5. Evite cortocircuitar el cartucho de batería:
  - (1) No toque las terminales con ningún material conductor.
  - (2) Evite guardar el cartucho de batería en un cajón junto con otros objetos metálicos, tales como clavos, monedas, etc.
  - (3) No exponga el cartucho de batería al agua o la lluvia.

**Un cortocircuito en la batería puede causar un flujo grande de corriente, sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso una descompostura.**

6. No guarde la herramienta ni el cartucho de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 50°C (122°F).
7. Nunca incinere el cartucho de batería incluso en el caso de que esté dañado seriamente o ya no sirva en absoluto. El cartucho de batería puede explotar si se tira al fuego.
8. Tenga cuidado de no dejar caer ni golpear la batería.
9. No use una batería dañada.

10. Las baterías de ión de litio están sujetas a los requisitos reglamentarios en materia de bienes peligrosos. Para el transporte comercial, por ej., mediante terceros o agentes de transporte, se deben tomar en cuenta los requisitos especiales relativos al empaque y el etiquetado. Para efectuar los preparativos del artículo que se va a enviar, se requiere consultar a un experto en materiales peligrosos. Si es posible, consulte además otras regulaciones nacionales más detalladas. Pegue o cubra con cinta adhesiva los contactos abiertos y empaque la batería de manera que ésta no pueda moverse dentro del paquete.
11. Siga las regulaciones locales relacionadas al desecho de las baterías.
12. Siga las regulaciones locales relacionadas al desecho de las baterías.
13. Utilice las baterías únicamente con los productos especificados por Makita. Instalar las baterías en productos que no cumplen con los requisitos podría ocasionar un incendio, un calentamiento excesivo, una explosión o una fuga de electrolito.
14. Siga las regulaciones locales relacionadas al desecho de las baterías.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

**⚠PRECAUCIÓN:** Utilice únicamente baterías originales de Makita. El uso de baterías no originales de Makita, o de baterías alteradas, puede ocasionar que las baterías exploten causando un incendio, lesiones personales y daños. Asimismo, esto invalidará la garantía de Makita para la herramienta y el cargador Makita.

## Consejos para alargar al máximo la vida útil de la batería

1. Cargue el cartucho de batería antes de que se descargue completamente. Pare siempre la operación y cargue el cartucho de batería cuando note menos potencia en la herramienta.
2. No cargue nunca un cartucho de batería que esté completamente cargado. La sobrecarga acortará la vida de servicio de la batería.
3. Cargue el cartucho de batería a una temperatura ambiente de 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Si un cartucho de batería está caliente, déjelo enfriar antes de cargarlo.
4. Cargue el cartucho de batería si no va a utilizarlo durante un período prolongado (más de seis meses).

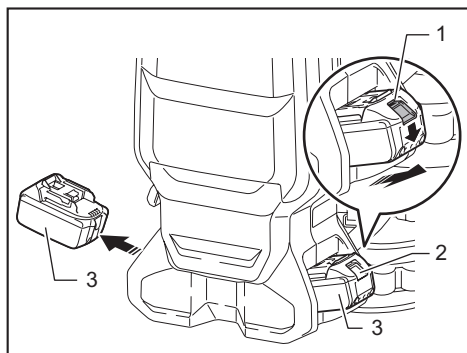
## DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

**⚠PRECAUCIÓN:** Asegúrese siempre de que el aparato esté apagado y que el cartucho de la batería haya sido extraído antes de realizar cualquier ajuste o revisión del funcionamiento del aparato.

### Instalación o extracción del cartucho de batería

**⚠PRECAUCIÓN:** Apague siempre el aparato antes de instalar o extraer el cartucho de la batería.

**⚠PRECAUCIÓN:** Sujete el aparato y el cartucho de la batería con firmeza al colocar o quitar el cartucho de la batería. Si no se sujeta con firmeza el aparato y el cartucho de la batería, puede ocasionar que se resbalen de sus manos resultando en daños al aparato y al cartucho de la batería, así como lesiones a la persona.



► 1. Indicador rojo 2. Botón 3. Cartucho de batería

Para quitar el cartucho de batería, deslícelo del aparato mientras desliza el botón sobre la parte delantera del cartucho.

Para colocar el cartucho de batería, alinee la lengüeta sobre el cartucho de batería con la ranura en la carcasa y deslice en su lugar. Inserte por completo hasta que se fije en su lugar con un pequeño clic. Si puede ver el indicador rojo del lado superior del botón, esto indica que no ha quedado fijo por completo.

**⚠PRECAUCIÓN:** Siempre introduzca completamente el cartucho de batería hasta que el indicador rojo no pueda verse. De no hacerlo, éste podría salirse accidentalmente del aparato, ocasionándole lesiones a usted o a alguien cerca de usted.

**⚠PRECAUCIÓN:** No instale el cartucho de batería a la fuerza. Si el cartucho no se desliza al interior fácilmente, se debe a que no está siendo insertado correctamente.

## Sistema de protección del aparato/batería

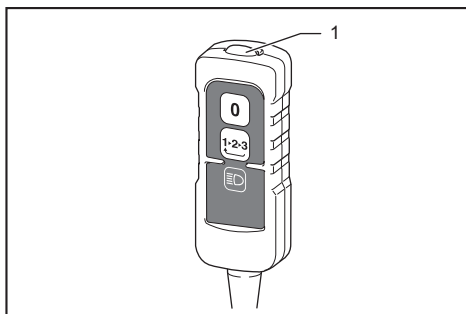
El aparato está equipado con un sistema de protección del aparato/batería. Este sistema corta automáticamente la alimentación al motor para prolongar la vida del aparato y la batería. El aparato se detendrá automáticamente durante la operación si el aparato o la batería se someten a una de las siguientes condiciones.

### Protección contra sobrecarga

Cuando el aparato se está utilizando de manera que causa que consuma una cantidad de corriente inusualmente alta, el aparato se detiene automáticamente sin que haya indicación alguna. En esta situación, apague el aparato y detenga la aplicación que haya causado que el aparato se sobrecargara. Luego encienda el aparato para volver a arrancarlo.

### Protección contra sobrecalentamiento

Cuando el aparato se sobrecaliente, éste se detendrá automáticamente y la luz LED parpadea alrededor de 60 segundos. En este caso, deje que el aparato se enfríe antes de volver a encenderlo. Mientras la luz LED esté parpadeando, usted puede apagar la luz LED si oprime el botón **ED**.



► 1. Luz LED

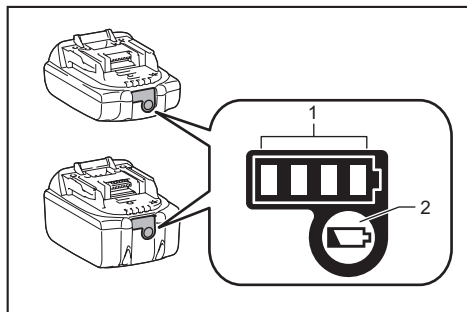
### Protección contra sobredescarga

Cuando la capacidad de la batería es baja, el aparato se detiene automáticamente. Si el producto no funciona incluso cuando los interruptores están siendo operados, retire las baterías del aparato y cárguelas.



## Indicación de la capacidad restante de la batería

Únicamente para cartuchos de batería con el indicador



► 1. Luces indicadoras 2. Botón de verificación

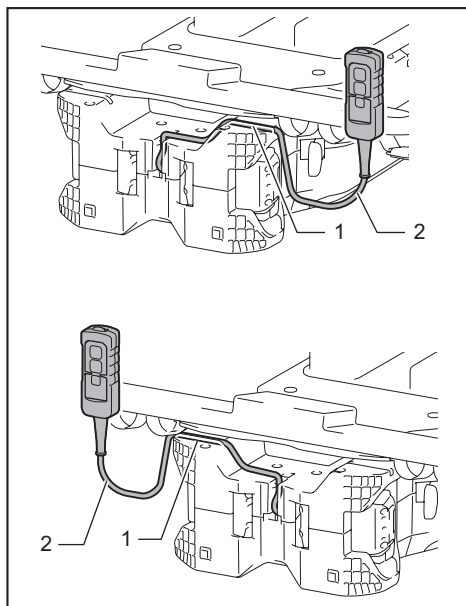
Oprima el botón de verificación en el cartucho de la batería para que indique la capacidad restante de la batería. Las luces indicadoras se iluminarán por algunos segundos.

Luces indicadoras			Capacidad restante
Iluminadas	Apagadas	Parpadeando	
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	▬	75% a 100%
■ ■ ■ □	□ □ □ □	▬	50% a 75%
■ ■ □ □	□ □ □ □	▬	25% a 50%
■ □ □ □	□ □ □ □	▬	0% a 25%
▬ □ □ □	□ □ □ □	▬	Cargar la batería.
■ ■ □ □	□ □ □ □	▬	La batería pudo haber funcionado mal.
□ □ ■ ■	□ □ □ □	▬	

**NOTA:** Dependiendo de las condiciones de uso y la temperatura ambiente, la indicación podrá diferir ligeramente de la capacidad real.

## Posición de la caja del interruptor

La caja del interruptor puede engancharse en cualquiera de los lados de la correa inferior. Coloque el cable de manera que la caja del interruptor quede del lado que desee. Para evitar daños al cable, haga que éste pase a través de la muesca tal como se muestra en la ilustración.

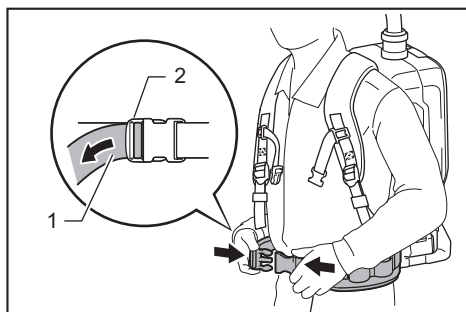


► 1. Ranura 2. Cable

## Ajuste de las correas

Lo apretado de las correas para hombro y las correas superior e inferior puede ser ajustado. Introduzca sus brazos a través de las correas para hombro primero y luego fije las correas inferior y superior. Para apretar, jale el extremo de la correa tal como se ilustra. Para aflojar, jale el extremo del sujetador.

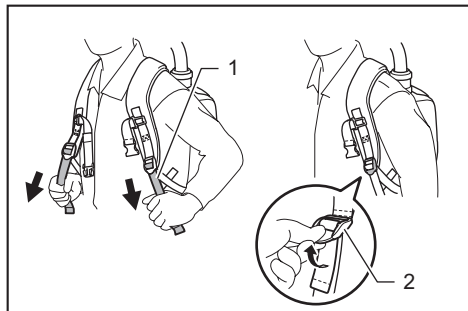
### Correa inferior



► 1. Correa 2. Sujetador

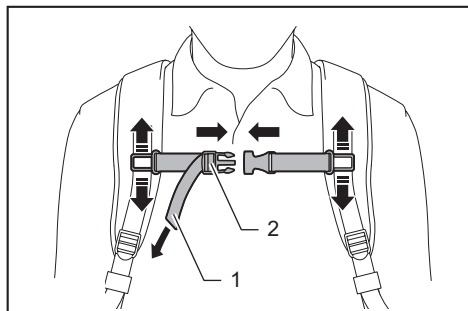


## Correas para hombro



► 1. Correa 2. Sujetador

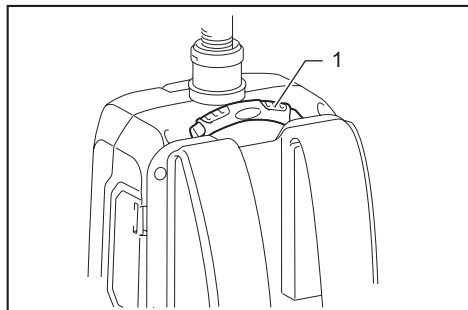
## Correa superior



► 1. Correa 2. Sujetador

## Gancho de sujeción


Siempre agarre el gancho de sujeción cuando manipule el cuerpo de la aspiradora.




► 1. Gancho de sujeción

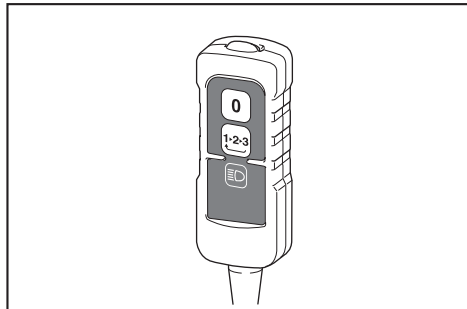
## Accionamiento del interruptor

La potencia de succión puede cambiarse a tres niveles: normal (1), alto (2) y máximo (3).

Para comenzar a aspirar, oprima el botón  una vez.



Para cambiar la potencia de succión, pulse el botón mientras la aspiradora está en funcionamiento. La potencia de succión se conmuta según el siguiente orden: normal (1), alto (2) y máximo (3).

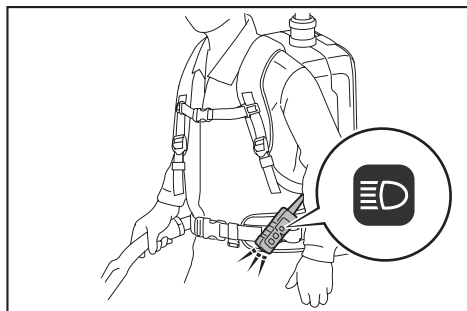
Para apagar la aspiradora, oprima el botón .



**NOTA:** Cuando se vuelva a encender la aspiradora, arrancará en el mismo nivel de potencia de succión que tenía al apagarse.

## Luz LED

La luz LED se encuentra instalada en la cabeza de la caja del interruptor para facilitar las operaciones en lugares oscuros. Oprima el botón  para encender la luz. Para apagarla, oprima el botón  nuevamente.



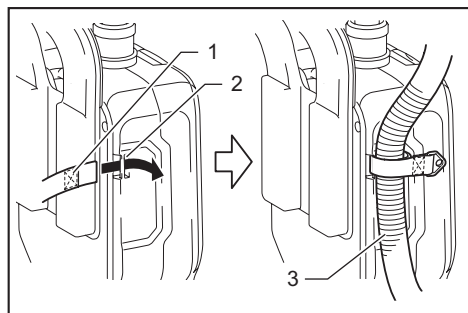
**PRECAUCIÓN:** No mire a la luz o a la fuente de luz directamente. Nunca apunte la luz a los ojos de otras personas.

**NOTA:** La luz LED se apaga automáticamente cuando la aspiradora no se utiliza durante más de 10 minutos.

**NOTA:** La aspiradora se apagará automáticamente y la luz LED parpadeará si la aspiradora se sobrecalienta debido a una reducción del flujo de aire hacia la máquina por alguna obstrucción en la manguera, el tubo o el filtro, o alguna otra razón. En este caso, elimine la causa del problema y enfríe la aspiradora antes de comenzar de nuevo.

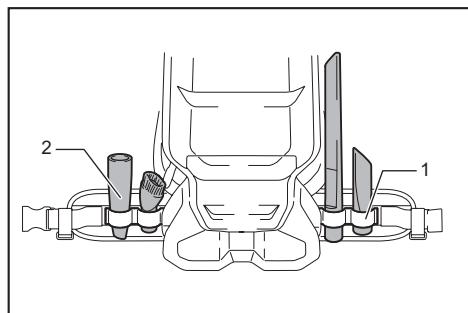
## Abrazadera de la manguera

La abrazadera de la manguera puede utilizarse para sujetar la manguera o la boquilla amplia. Para fijar la manguera al cuerpo de la aspiradora, pase la abrazadera de la manguera a través de la ranura en el cuerpo. Usted puede fijar la abrazadera de la manguera en cualquiera de los lados.



- ▶ 1. Abrazadera de la manguera 2. Ranura
- 3. Manguera

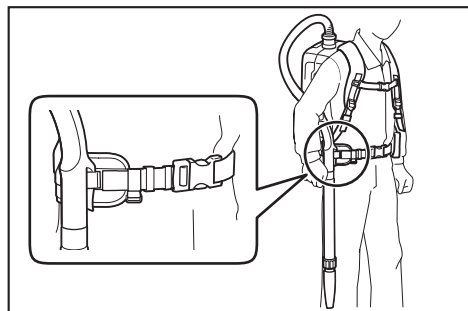
El bucle en la correa inferior se puede utilizar para transportar boquillas, tal como se ilustra.



- ▶ 1. Bucle 2. Boquillas

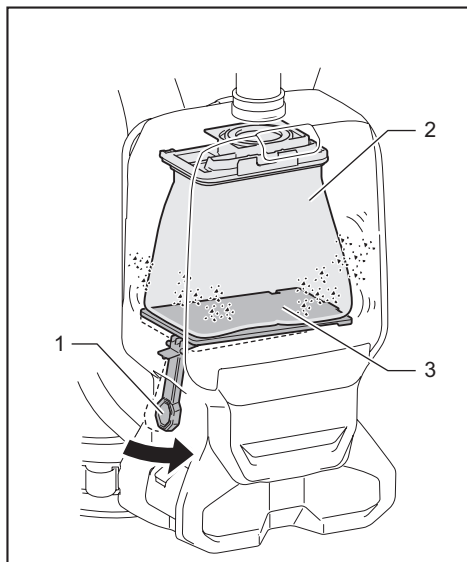
## Gancho de la manguera

Cuando suspenda la operación, el gancho en el conjunto de tubo curvo puede utilizarse para colgar el tubo en la correa inferior.



## Sistema para sacudir polvo

El polvo baja cuando tira de la palanca o camina mientras lleva puesta la aspiradora. Este sistema ayuda a la aspiradora a mantener la potencia de succión.



- ▶ 1. Palanca 2. Bolsa del filtro/bolsa recolectora de polvo 3. Tablero

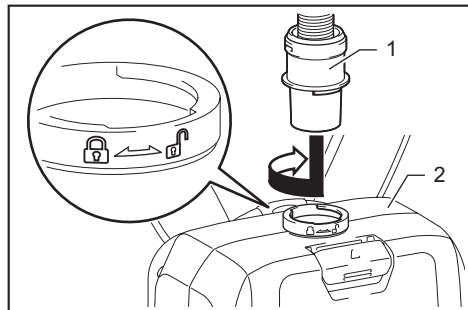
**NOTA:** Esta función trabaja cuando la aspiradora está apagada y la bolsa del filtro/bolsa recolectora de polvo contiene una cierta cantidad de polvo que toca el tablero.

## MONTAJE

**⚠PRECAUCIÓN:** Asegúrese siempre de que el aparato esté apagado y el cartucho de batería haya sido extraído antes de realizar cualquier trabajo en el aparato.

## Ensamble de la manguera

Inserte la boca de la manguera en el cuerpo de la aspiradora y gírela en el sentido de las manecillas del reloj.



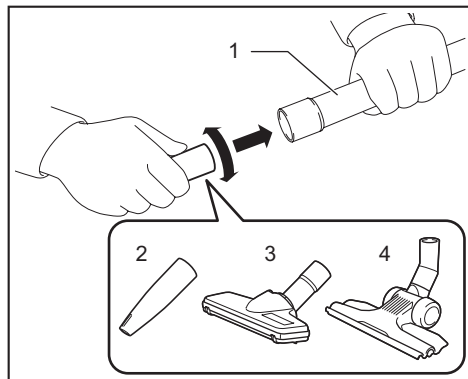
► 1. Boca de la manguera 2. Cuerpo de la aspiradora

## Ensamble de la boquilla y el tubo

### Accesorio opcional

**NOTA:** El tipo de boquilla y de tubo incluidos en el producto varía según el país. En algunos países, la boquilla y el tubo no vienen incluidos.

1. Inserte la boquilla girándola en el tubo de extensión.



► 1. Tubo de extensión 2. Boquilla amplia 3. Boquilla T 4. Boquilla T (delgada)

**NOTA:** Girándola mientras se inserta, la boquilla puede fijarse firmemente al tubo de extensión.

**NOTA:** Para el modelo con manguera de  $\varnothing 38$  mm y boca delantera 38, acople la boquilla suministrada al tubo curvo/recto de aluminio.

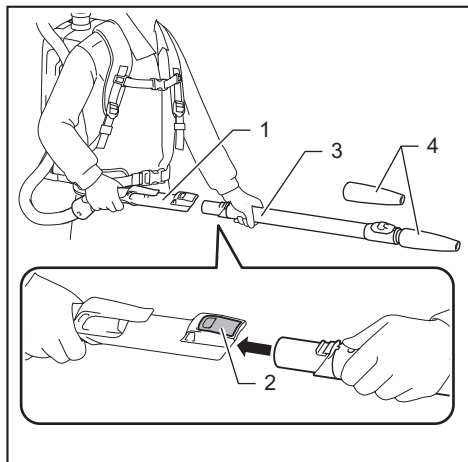
2. Siga los procedimientos a continuación dependiendo del tipo de tubo de extensión:

**NOTA:** El tubo de extensión de tipo corredera y el tubo de extensión de tipo anillo no son compatibles entre sí. Si desea cambiar el tubo de extensión de tipo corredera por el tubo de extensión de tipo anillo o viceversa, cambie todo el conjunto de tubo curvo.

**NOTA:** La boquilla amplia puede fijarse directamente al conjunto de tubo curvo.

### Para el tubo de extensión de tipo corredera

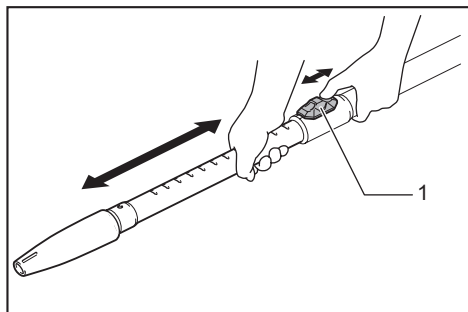
Cárguese al hombro el cuerpo de la aspiradora y a continuación inserte el tubo de extensión en el conjunto de tubo curvo hasta escuchar un clic. Para desconectar, extraiga el tubo de extensión oprimiendo el botón.



► 1. Conjunto de tubo curvo 2. Botón 3. Tubo de extensión de tipo corredera 4. Boquilla amplia

La longitud del tubo puede ser ajustada.

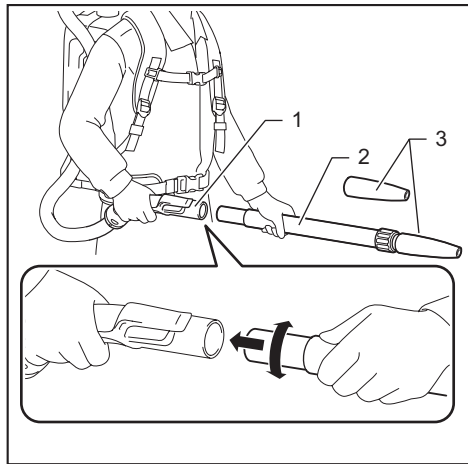
Ajuste la longitud del tubo mientras presiona el botón deslizante. La longitud se bloquea cuando se suelta el botón deslizante.



► 1. Botón deslizante

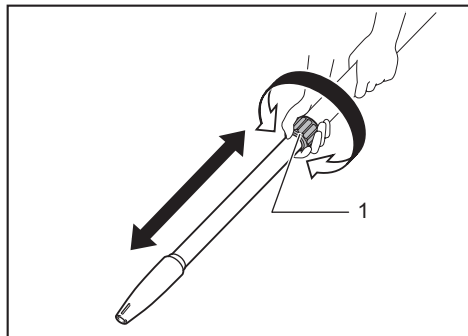
### Para el tubo de extensión de tipo anillo

Cárguese al hombro el cuerpo de la aspiradora y a continuación inserte girando el tubo de extensión en el conjunto de tubo curvo. Para desconectar, extráigalo girándolo.



- 1. Conjunto de tubo curvo 2. Tubo de extensión de tipo anillo 3. Boquilla amplia

La longitud del tubo puede ser ajustada. Afloje el anillo en el tubo y ajuste la longitud del tubo. Apriete el anillo en la longitud deseada.

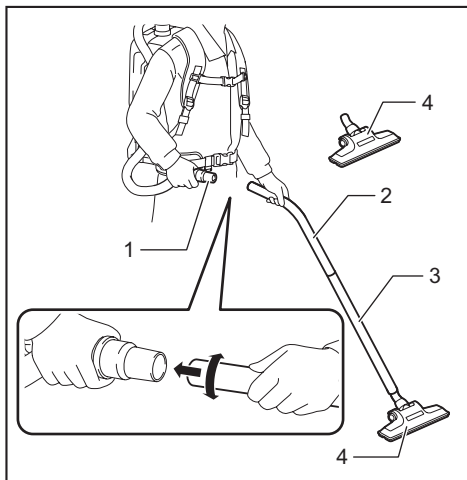


- 1. Anillo

### Para el tubo curvo/recto de aluminio

(Solo para el modelo con manguera de  $\varnothing 38$  mm y boca delantera 38)

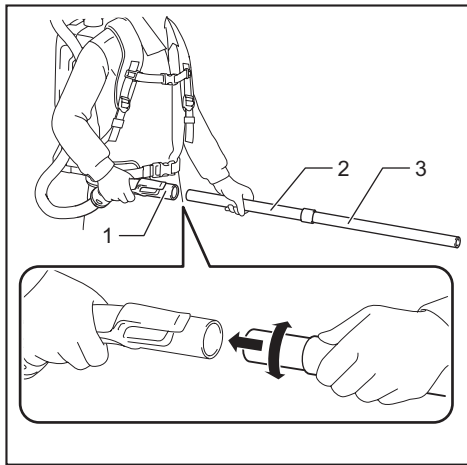
Cárguese al hombro el cuerpo de la aspiradora y a continuación inserte girando el tubo en la boca delantera. Para desconectar, extráigalo girándolo.



- 1. Boca delantera 38 2. Tubo curvo de aluminio 3. Tubo recto de aluminio 4. Boquilla

### Para los dos tubos rectos de aluminio

Cárguese al hombro el cuerpo de la aspiradora y a continuación inserte girando los tubos. Para desconectar, extráigalo girándolo.



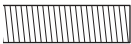
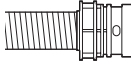
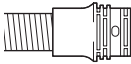


- 1. Conjunto de tubo curvo 2. Tubo recto de aluminio 1 3. Tubo recto de aluminio 2

## Conexión de la herramienta

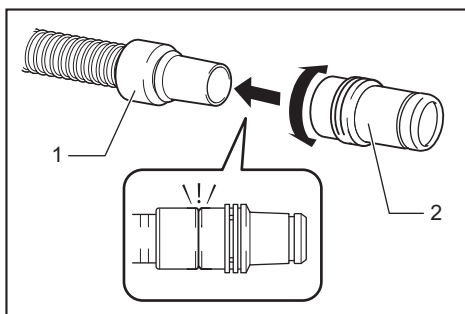
**NOTA:** Si el conjunto de tubo curvo está acoplado a la manguera, extráigalo primero.

Para conectar una herramienta a la aspiradora, hacen falta la manguera especificada y/o accesorios adicionales. Dependiendo del modelo de aspiradora, necesitará reemplazar la manguera y/o preparar los accesorios adicionales.

Consulte la tabla a continuación para más detalles.

Diámetro de la manguera suministrada	Tipo de extremo de manguera	Solución
ø28 mm	 <p>sin pieza</p>	Acople la boca delantera.
	 <p>con pieza a presión</p>	Reemplace el extremo de la manguera (pieza a presión) por la boca delantera. El extremo de la manguera se puede extraer girándolo en sentido inverso al de las manecillas del reloj.
ø32 mm	 <p>con pieza a presión</p>	Reemplace la manguera por la de extracción de polvo (ø28 mm, con boca delantera).
ø38 mm	 <p>con pieza a presión</p>	Reemplace la manguera por la de extracción de polvo (ø28 mm, con boca delantera).
	 <p>con boca delantera 38</p>	Acople la junta 22-38 a la boca delantera 24.

**NOTA:** Utilice siempre una boca delantera adecuada. Cuando utilice la boca delantera 24, acóplela a la boca delantera 22 que se encuentra conectada a la manguera.

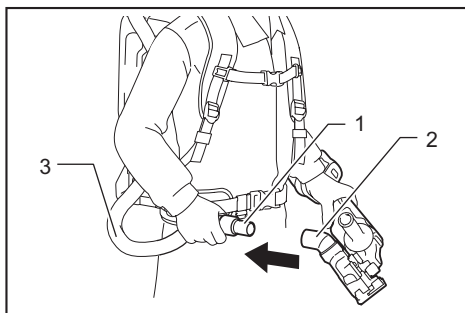


► 1. Boca delantera 22 2. Boca delantera 24

### Al utilizar la manguera de extracción de polvo de ø28 mm

1. Acople la boca delantera a la manguera de extracción de polvo. Cuando conecte la boca delantera, asegúrese de que quede bien atornillada en la manguera.

2. Conecte la boca delantera a la salida de extracción de la herramienta.

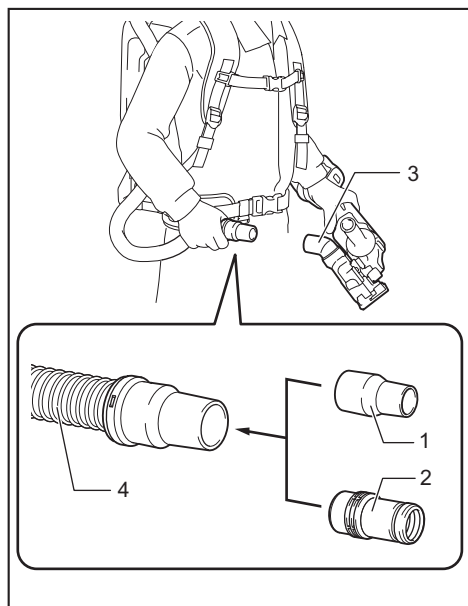


► 1. Boca delantera 2. Salida de extracción 3. Manguera

La boca delantera puede desconectarse girándola en sentido inverso al de las manecillas del reloj mientras sostiene la manguera.

## Al utilizar manguera de ø38 mm con boca delantera 38

1. Inserte girando la junta o la boca delantera a la pieza de entrada de la manguera, dependiendo de la herramienta que se vaya a conectar.
2. Conecte la boca delantera a la salida de extracción de la herramienta.



- 1. Junta 2. Boca delantera 3. Salida de extracción 4. Manguera

Para extraer la junta y la boca delantera, siga el procedimiento de instalación en orden inverso.

## Acoplamiento del conjunto de tubo curvo

### Accesorio opcional

**NOTA:** No se necesita realizar este procedimiento si el modelo ya viene con el conjunto de tubo curvo acoplado a la manguera.

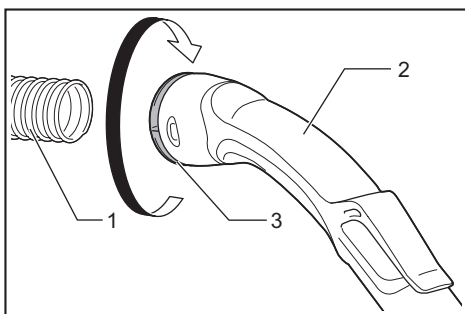
**NOTA:** Hay dos tipos de conjunto de tubo curvo; uno para el tubo de extensión de tipo corredera y el otro para el tubo de extensión de tipo anillo. Al preparar el conjunto de tubo curvo, elija el que corresponda al tipo de tubo de extensión deseado.

El conjunto de tubo curvo se usa para conectar el tubo de extensión o la boquilla de aspiración a este producto.

Si desea usar este producto como aspiradora, acople el conjunto de tubo curvo a la manguera.

Para acoplarlo, desenrosque la boca delantera de la manguera y fije el manguito del conjunto de tubo curvo a la manguera.

Para extraerlo, afloje el manguito del conjunto de tubo curvo respecto de la manguera.



- 1. Manguera 2. Conjunto de tubo curvo 3. Manguito

## Instalación de la bolsa del filtro/ bolsa recolectora de polvo

### Accesorio opcional

**⚠PRECAUCIÓN:** No use una bolsa del filtro dañada. Siempre utilice la aspiradora con la bolsa del filtro instalada correctamente. De lo contrario, el polvo o las partículas aspiradas podrían escapar de la aspiradora y causar una enfermedad respiratoria al operador.

Instale ya sea una bolsa recolectora de polvo o bolsa del filtro antes de utilizar la aspiradora.

- La bolsa recolectora de polvo se puede utilizar varias veces, de manera repetida, si ésta se limpia.
- La bolsa del filtro es de tipo desechable. Deseche por completo la bolsa del filtro sin vaciarlo, cuando ésta se haya llenado.

**AVISO:** Cuando la bolsa del filtro ya esté llena, reemplácela con una nueva. Cuando la bolsa recolectora de polvo ya esté llena, vaciela. El uso continuo de la bolsa del filtro/bolsa recolectora de polvo cuando está llena ocasionará una reducción de la potencia de succión.

**AVISO:** Para evitar que el polvo se introduzca en el motor:

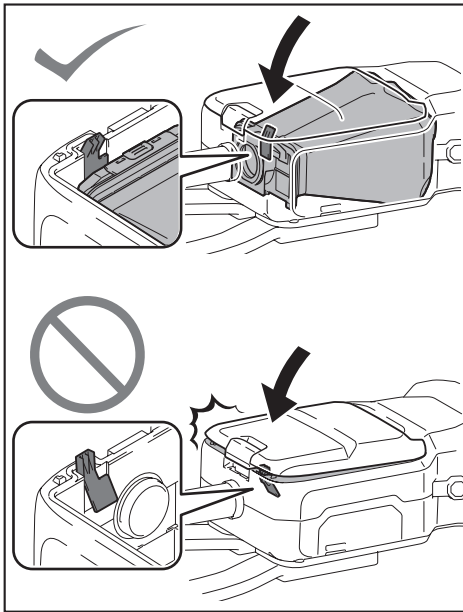
- Asegúrese de instalar la bolsa del filtro/ bolsa recolectora de polvo antes de su uso.
- No utilice una bolsa rota o rasgada.

De lo contrario, el motor podría averiarse.

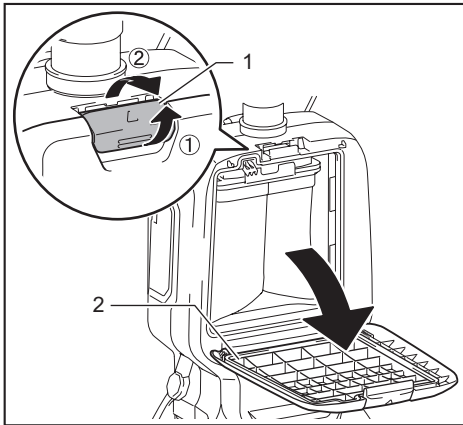
**AVISO:** No doble el cartón en su abertura cuando instale la bolsa del filtro/bolsa recolectora de polvo.

**AVISO:** La bolsa del filtro/bolsa recolectora de polvo de la aspiradora es un componente importante para mantener el buen desempeño del aparato. El utilizar una bolsa del filtro/bolsa recolectora de polvo no original puede ocasionar humo o ignición.

**NOTA:** Cuando la bolsa del filtro/bolsa recolectora de polvo no se instalan en la aspiradora, la cubierta delantera no se cierra por completo.

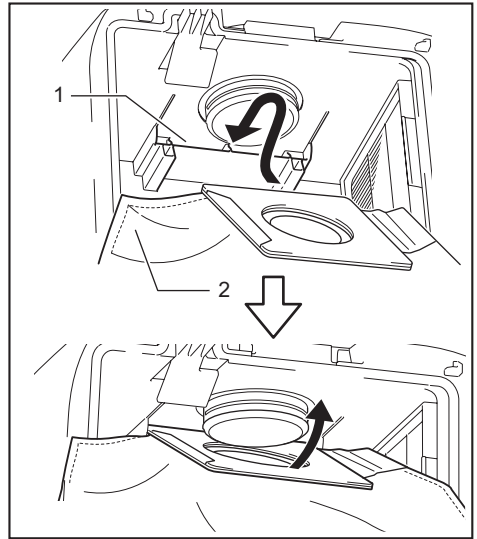


1. Desbloquee la aldabilla levantando la parte inferior. Presione el área ranurada para levantar la parte delantera de la aldabilla. Jale la aldabilla para abrir la tapa.



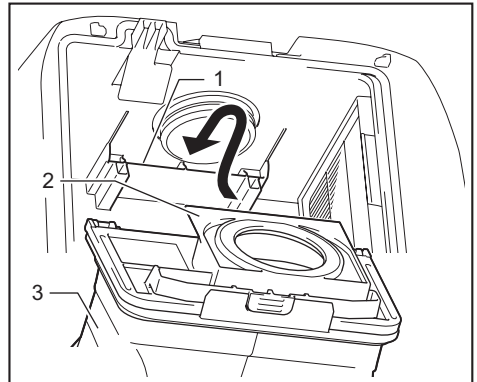
► 1. Gancho 2. Tapa

2. Inserte la bolsa del filtro en la hendidura en la parte superior del compartimento tal como se ilustra.



► 1. Hendidura 2. Bolsa del filtro

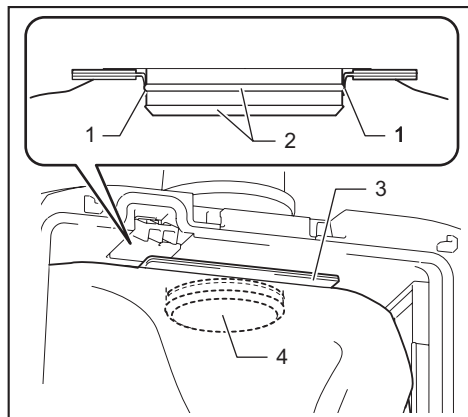
Cuando utilice la bolsa recolectora de polvo, inserte su reborde en la hendidura.



► 1. Hendidura 2. Reborde 3. Bolsa recolectora de polvo



3. Alinee el orificio de la bolsa del filtro con la boca de la manguera y empuje la parte de cartón hasta el tope. Asegúrese de que la arandela de goma en la bolsa del filtro esté por encima del reborde en la boca de la manguera.



- ▶ 1. Arandela de goma en la bolsa del filtro
- 2. Reborde en la boca de la manguera
- 3. Parte de cartón de la bolsa del filtro
- 4. Boca de la manguera

## OPERACIÓN

**⚠ADVERTENCIA:** Los operadores deberán recibir las instrucciones adecuadas sobre el uso de la aspiradora.

**⚠ADVERTENCIA:** Esta aspiradora no es apropiada para recoger polvo peligroso.

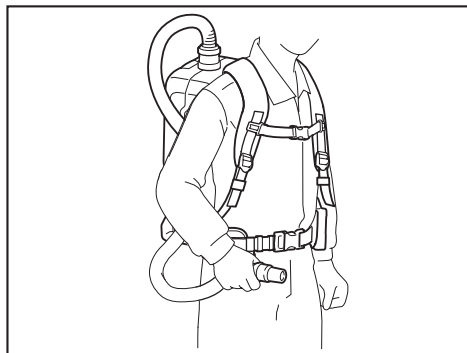
**⚠PRECAUCIÓN:** Esta aspiradora está diseñada exclusivamente para el uso en seco.




**⚠PRECAUCIÓN:** Esta aspiradora debe utilizarse en interiores únicamente.

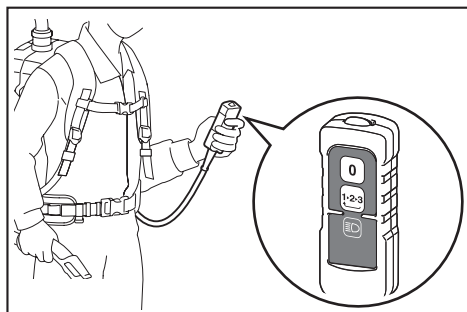
**⚠PRECAUCIÓN:** Siempre inserte completamente el cartucho de batería hasta que quede asegurado en su lugar. Si puede ver el indicador rojo del lado superior del botón, esto indica que no ha quedado completamente asegurado. Insértelo por completo hasta que el indicador rojo no pueda verse. De no hacerlo, éste podría salirse accidentalmente del aparato, ocasionándole lesiones a usted o a alguien cerca de usted.

**⚠PRECAUCIÓN:** Durante la operación, tenga siempre en mente que lleva la aspiradora a la espalda. Podría perder el equilibrio si el cuerpo de la aspiradora choca contra una pared o la manguera se engancha en algún obstáculo.

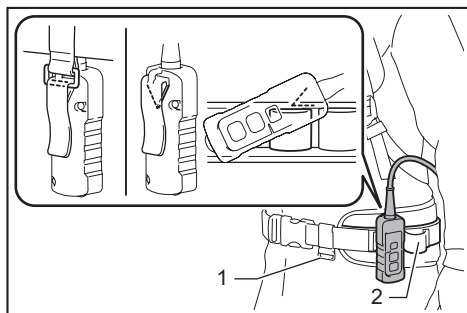
1. Cargue en su hombro el cuerpo de la aspiradora y fije las correas superior e inferior. Ajuste lo apretado según sea necesario.



2. Oprima el botón  para comenzar a aspirar. Si desea cambiar la potencia de succión, oprima el botón  hasta seleccionar la potencia de succión deseada. Oprima el botón  para parar.

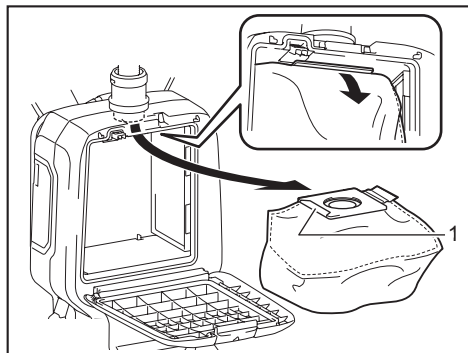


Durante la operación, enganche la caja del interruptor en el anillo o en la correa inferior. El gancho se puede inclinar para alumbrar hacia adelante cuando está enganchado en la correa inferior.



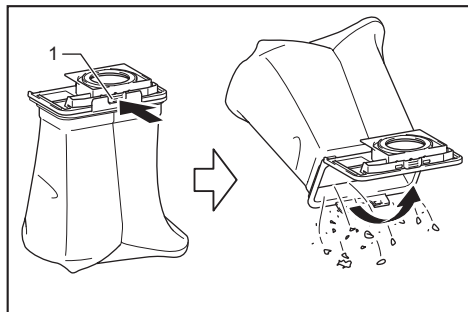
- ▶ 1. Anillo
- 2. Correa inferior

3. Reemplace la bolsa del filtro cuando esté llena. Abra la tapa y extraiga la bolsa del filtro. Jale la tira en el lado de la abertura para cerrar la bolsa del filtro y desechar la bolsa del filtro completa.



► 1. Tira

Cuando utilice una bolsa recolectora de polvo, retire la bolsa recolectora de polvo y deseche el polvo liberando la aldabilla.



► 1. Aldabilla

**AVISO:** No ponga la bolsa del filtro/bolsa recolectora de polvo u otros objetos pesados sobre la tapa. El aparato podría caerse.

**AVISO:** Inspeccione periódicamente la bolsa del filtro para ver si está llena. El uso continuo de la bolsa del filtro cuando está llena ocasionará una reducción de la potencia de succión.

**AVISO:** No utilice una bolsa del filtro usada. La bolsa del filtro está diseñada para usarse una sola vez. El uso repetido de la bolsa del filtro puede causar el atasco del filtro y daños a la aspiradora. Si desea utilizar la bolsa repetidamente, utilice una bolsa recolectora de polvo.

## MANTENIMIENTO

**⚠PRECAUCIÓN:** Asegúrese siempre de que el aparato haya sido apagado y que el cartucho de batería haya sido extraído antes de intentar realizar una inspección o tarea de mantenimiento.

**AVISO:** Nunca use gasolina, bencina, diluyente (tíner), alcohol o sustancias similares. Puede que esto ocasione grietas o descoloramiento.

Para mantener la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, las reparaciones, y cualquier otra tarea de mantenimiento o ajuste deberán ser realizadas en centros de servicio autorizados o de fábrica Makita, empleando siempre repuestos Makita.

## Limpeza del filtro HEPA

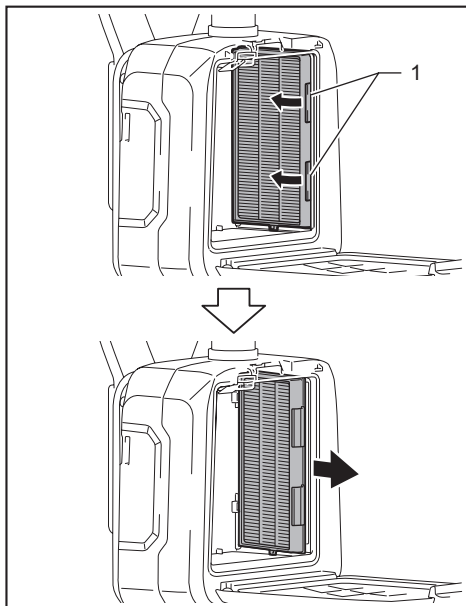
**⚠PRECAUCIÓN:** No utilice la aspiradora sin un filtro ni continúe usando el filtro sucio o dañado. El polvo o las partículas aspiradas podrían escapar de la aspiradora y causar una enfermedad respiratoria al operador.

**AVISO:** Para mantener una potencia de succión óptima y un escape limpio, limpie el filtro periódicamente. Si no logra obtenerse una potencia de succión suficiente incluso después de la limpieza, reemplace el filtro con uno nuevo.

**AVISO:** Para evitar que el filtro se dañe, no utilice las siguientes herramientas o elementos similares para limpiarlo:

- Sacudidor de aire
- Hidrolavadora de alta presión
- Herramientas hechas de materiales duros, como cepillos metálicos

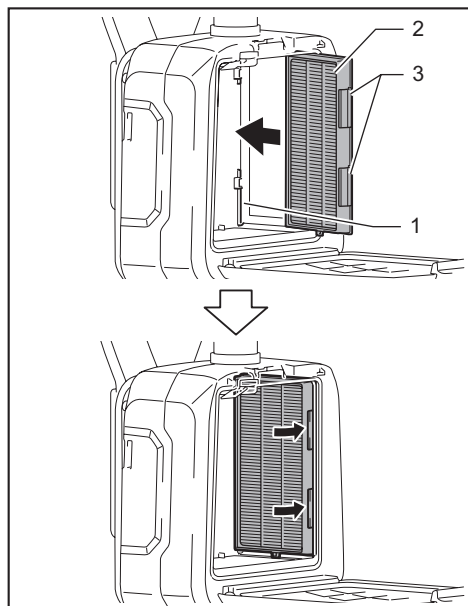
1. Abra la tapa y extraiga la bolsa del filtro/bolsa recolectora de polvo. Libere el gancho en el filtro y retírelo del cuerpo de la aspiradora.



► 1. Gancho

2. Golpee el polvo del filtro. El filtro puede ser lavado con agua. Limpie con agua el polvo y las partículas en el filtro cada 1 o 2 meses. Después de eso, seque por completo el filtro en un lugar a la sombra y bien ventilado para evitar un olor desagradable o un funcionamiento defectuoso.

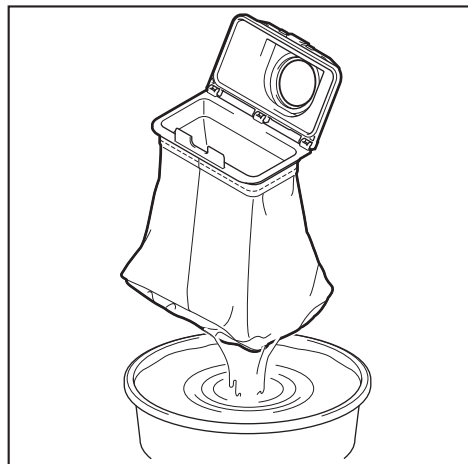
3. Para instalar el filtro, inserte el lado sin los ganchos en la ranura y luego empuje el filtro hacia adentro hasta que los ganchos queden asegurados con un clic.



- 1. Ranura 2. Filtro HEPA 3. Gancho

## Limpeza de la bolsa recolectora de polvo

Limpie regularmente la bolsa recolectora de polvo con agua y jabón. Voltee al revés la bolsa recolectora de polvo y retire el polvo adherido. Lávela ligeramente con la mano y enjuague bien con agua. Séquela por completo antes de instalarla en la aspiradora.



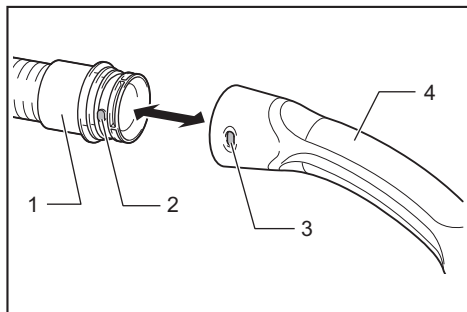
**AVISO:** Una bolsa recolectora de polvo húmeda reduce el desempeño del aspirado así como la vida del motor.

## Reparar un atascamiento

Para reparar los atascamientos, extraiga la manguera o el tubo de extensión o el conjunto de tubo curvo para comprobar su interior.

### Extracción/acoplamiento del conjunto de tubo curvo de fijación a presión

Para extraerlo, tire del conjunto de tubo curvo mientras oprime ambas lengüetas del extremo de la manguera. Para acoplarlo, inserte el extremo de la manguera en el conjunto de tubo curvo. Asegúrese de que las lengüetas del extremo de la manguera encajen en los orificios del conjunto de tubo curvo.

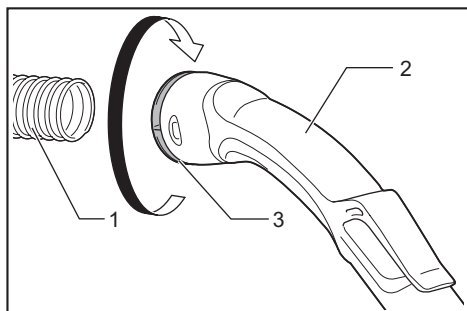


- 1. Extremo de manguera 2. Lengüeta 3. Orificio  
4. Conjunto de tubo curvo

### Extracción/acoplamiento del conjunto de tubo curvo de fijación a rosca

Para extraerlo, afloje el manguito del conjunto de tubo curvo respecto de la manguera.

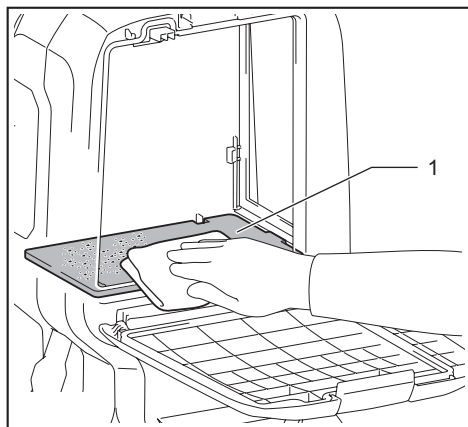
Para acoplarlo, fije el manguito del conjunto de tubo curvo en la manguera.



- 1. Manguera 2. Conjunto de tubo curvo 3. Manguito

## Limpieza del espacio interior de la bolsa del filtro/bolsa recolectora de polvo

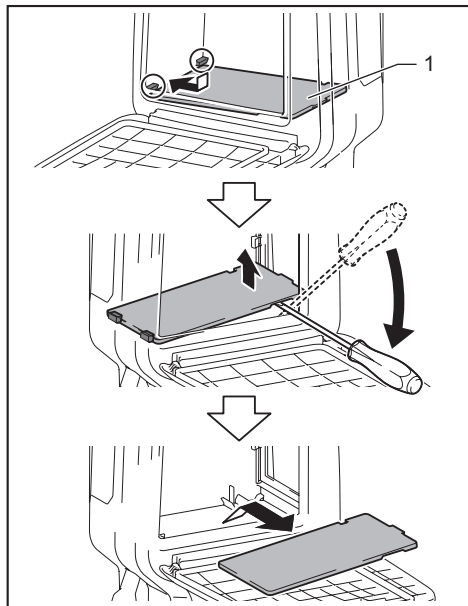
Cuando limpie el espacio interior de la bolsa del filtro/bolsa recolectora de polvo, extraiga y limpie el tablero del interior.



► 1. Tablero

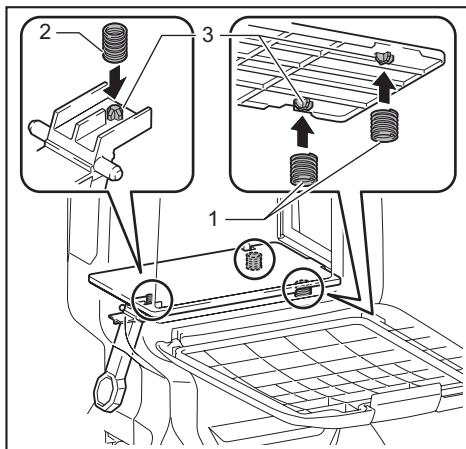
### Extracción del tablero

1. Extraiga el filtro HEPA. Consulte la sección de limpieza del filtro HEPA para ver cómo se retira.
2. Empuje hacia abajo el tablero y deslícelo hacia la izquierda hasta que el tablero toque la pared.
3. Levante el lado derecho del tablero hacia arriba y sáquelo hacia afuera.



► 1. Tablero

El tablero está sostenido mediante tres resortes. Si los resortes se desprendieron del tablero o de la palanca, vuelva a colocarlos como se muestra en la ilustración.

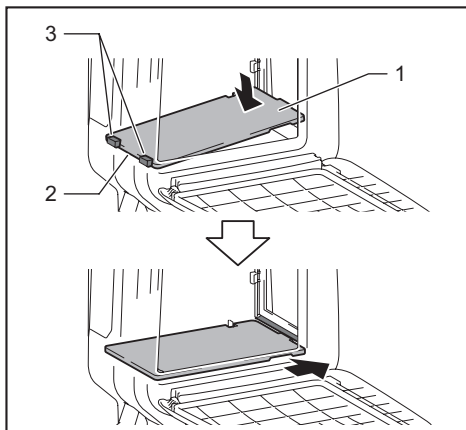


► 1. Resorte para tablero 2. Resorte para palanca 3. Protuberancia

**NOTA:** Fije los resortes de forma segura de modo que los resortes toquen la base de las protuberancias.

### Fijación del tablero

1. Coloque el lado recto del tablero en los sujetadores en el lado inferior izquierdo del espacio interior.
2. Ponga el lado derecho del tablero en su sitio.



► 1. Tablero 2. Lado recto 3. Sujetador

## ACCESORIOS OPCIONALES

**⚠️ PRECAUCIÓN:** Estos accesorios o aditamentos están recomendados para utilizarse con su producto de Makita especificado en este manual. El uso de cualquier otro accesorio o aditamento puede ocasionar riesgo de lesiones personales. Use los accesorios o aditamentos sólo para los propósitos para los que fueron diseñados.

Si necesita cualquier ayuda para más detalles en relación con estos accesorios, pregunte a su centro de servicio local Makita.

- Manguera (para el tipo aspiradora)
- Manguera (para el tipo extractor de polvo)
- Tubo de extensión
- Boquilla amplia
- Boquilla T
- Boquilla para asientos
- Boquilla para esquinas
- Cepillo para estantes
- Cepillo redondo
- Conjunto de tubo curvo
- Bolsa del filtro
- Bolsa recolectora de polvo
- Boca delantera
- Filtro HEPA
- Tubo
- Batería y cargador originales de Makita

**NOTA:** Algunos de los artículos en la lista pueden incluirse en el paquete de la herramienta como accesorios estándar. Éstos pueden variar de país a país.

## GARANTÍA LIMITADA DE MAKITA

### Ésta Garantía no aplica para México

Consulte la hoja de la garantía anexa para ver los términos más vigentes de la garantía aplicable a este producto. En caso de no disponer de esta hoja de garantía anexa, consulte los detalles sobre la garantía descritos en el sitio web de su país respectivo indicado a continuación.

Estados Unidos de América: [www.makitatools.com](http://www.makitatools.com)

Canadá: [www.makita.ca](http://www.makita.ca)

Otros países: [www.makita.com](http://www.makita.com)







< USA only >

# WARNING

Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

< Sólo en los Estados Unidos >

# ADVERTENCIA

Algunos polvos creados por el lijado, aserrado, esmerilado, taladrado y otras actividades de la construcción contienen sustancias químicas reconocidas por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento y otros peligros de reproducción. Algunos ejemplos de estos productos químicos son:

- plomo de pinturas a base de plomo,
- sílice cristalino de ladrillos y cemento y otros productos de albañilería, y
- arsénico y cromo de maderas tratadas químicamente.

El riesgo al que se expone varía, dependiendo de la frecuencia con la que realice este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a estos productos químicos: trabaje en un área bien ventilada y póngase el equipo de seguridad indicado, tal como las máscaras contra polvo que están especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

**Makita Corporation**

3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

[www.makita.com](http://www.makita.com)

885745-934  
DVC660-1  
EN, FRCA, ESMX  
20190802